#301

Analyse d'un document original qui permet de donner un aperçu sur les dépenses variées du Sultan Bayezid II. pendant l'expédition d'Înebahtı (Lepanto) en 1499

Nous avons idée déjà que le Sultan Bayezid II. dépensait régulièrement des sommes considérables pour les dans, l'accord des faveurs, des présents, faire l'aumône différent et que nous passédons des documents assez abondant qui concernent ces dépenses et sont enrégistré en l'état sur des cahiers, consacrés exclusivement aux comptes détaillés pour les dépenses semblaliles du trésor impérial.

Il ya déjà une vingtaine d'année à peu près j'avais public quelques extraits d'un cahier consacré aux dépenses du Bayezid II et j'essazait de donner alas certain témoiguages sur la procédure d'activitée de l'institutions de defterdarlık, administrant em même temps les affaires financières du Sultan et du Palais, étant la plupart surtont de caractère privée, révélant les tendances, les inclinations et les grâces du Sultan et en conséquence les membres de la dynastie ottomane, les personnalitées de l'époque, de premier ou de deuxième plan, restées inconnus jasqu'alors. Maintenant je vondrais bien ajouter à cette série un document en le communiquant et en le publiant en fac-simile avec des explications nécessaires et supplémentaires, ajant une importance remarquable de pleusieur point de vues, parce qu'il nous donne une idée premièrement sur les sommes dépensies du trésor deuxiement pour les dons, les aumônes du Sultan et consacrees aussi aux autres besoins de l'expédition de Înebahtı.

Ce document consiste en un régistre écrite en caractère siyagat ordinaire, par lequel nous connaissons certains dépenses pendant l'expéditions de Înebahtı, qu'on appellent les in' âmât ( ), l'action de faire la charité, l'accord des faveurs et les tasaddukat

( ), c'est à dire l'action de faire l'aumône par le Sultan lui-même bien entendu, aux personnelles ayant de quel ponques fonctions ou des missions, ou bien aux gens qui sollicitent les faveurs du Sultan; en outre, il montre, comme un régistre de comptabilité, les autres sortes de dépenses concernant par exemple, des constructions ou réparations des ponts, le nettoyages des chemins se trouvant sur l'itiniraire de la campagne à laquelle Bayezid II. participe personnellement. Ou pent connaître également par ce document, les relations et des liens de cortaines personnalités contemporaines avec leur sugerain auprés de celui-ci-ils envoyaient leurs hommes pour accomplir quelques affaires urgentes ou de soumettre leurs informations concernant sans doute l'expédition actuelle.

Cette comptabilité détaillé montrant les diverses dépenses pendant l'expédition mais n'étant pas consacré aux dépenses fondamentales de l'armée ottomane, est fixé et combiné par un officier du palais impérial, l'intendant des cuisines, emânni matbah-ı âmire ( ), Muhiddin et par un secrétaire, nominé Muslihiddin; document portant sur une période de sixmois et 22 jours, pour une somme de 152-401 akçe qui était tirés du trésor impérial à cinque date différente (30.000 + 30.000 + 30.000 + 32.401 = 152.401).

La somme qui a été dépensée pendant six mois se monte à 133.768 akçe dont la première partie appartenait au mois Zilkade de l'année. 904 hégire (10 Haziran-10 Temmuz 1499) s'élevant à 28 - 223 akçe.

Les dépences de ce mois sont premierèment de deux catégories: l'une consiste en doms, avec la définition originale, des in'âm , lesquelles étaient donnés, conformement au tezkere (lettre) du defterdar, a) à zağanos, ser-bölük des Yeniçeri (400 akçe), b) à İsa Bey, ser-silâhdârân, le chef des silâhdâr, l'ancien, c'est à dire étant alors à la retraite (10000 akçe),

c) trois gens parmis des jeunes Yeniçeri (gilmân-ı yeniçeriyân) sollicité par l'intermédiaire d'un officier des yeniçeris, le muhzır ( ) nomami Muslihiddin (à chaqu' un 400, au total 1200 akçe) d) à une trouppe des sipâhis qui firent des démonstrations militaires, des habiletées des armes devant le Sultan au cours de l'expédition (100 soldats, au total 8000 akçe), e) à Abdurrahim Çelebi fils d'İsmâil Bey (İsfendiyâr-Zâde) (4000 akçe) ha famille illustre, étant parmis les principarter Anatolien La deuxieme categorie des dépenses confirment pour quelque chose (be-cihet) et étaient premièrement pour la construction des ponts et des choses semblables qui se trouvaient sur la route du Sultan pendant la campagne délivrées conformement aux lettres-documents des Kadis intéréssés et étant dépensé (4013) par Kasım, le Kethudâ des silâhdars, la troupe régulière parmis six bölüks cavaliers; deuxièmment pour le prix des vêtements perdu de quelque façon pendant le passage de l'armée (610) ( ).

En vérité le compte de ce mois est tout à fait exacte et le total des dépenses étant en deux catégories d'ailleur et délivrées en sept chapitres (400 + 10.000 + 1200 + 8000 + 4000 + 4013 + 610 = 28.223), montrent la même somme qu'on a écrite pour le mois de Zilkade de l'année 904 (Haziran-Temmuz 1499).

La dépense du mois Zilhicce de la même année 904, correspondan à 10 Temmuz - 10 Ağustos 1499, se monte à une somme de 29.847 (plus exactement 29.547, parce qu'il semble de l'une faute de calenle). Qui était effectué en quatre espèce de dépenses qui sont désignées comme suit:

I.) attribution des faveurs (en'âmât).
II.) les sumnes
III.) les salaires
IV.) les dépenses variées

La première catégorie de dépense concernant ce mais se montait à 15.300 akçe et consistait en douze circonstances étant donnés aux individues ou à un groepe de personne conformement à la lettre du defterdar de la trésorie: 1) à un certain soldat appartenant à la trouppe de garib ( ) nommé Kislû ou Keşti (1000 akçe) 2) à un Çavuş nommé Sinan pour le prix d'un cheval ( ) (800 akçe). 3) au maréchal-ferrant privé ( ) (1500 akçe), 4) aux deux marécheaux-ferrants pour le ttavail des buffles, à chacun 300 akçe, au total 600 akçe, 5) à Yunus étant cavalier ( ) 1000 akçe, 6) à Hamza appartenant aux silâhdars (600 akçe), 7) à Paşa Mehmed fils de Giray, probablement l'un membre de la dynastie du khanat de Crimée, faisant alors, bien sûre, une visite auprès le Sultan Bayezid II. (2000 akçe), 8) à un certain Hacı İsmail étant en tous car l'un des chefs de la tribu de Varsak qui habitait en ce temps-là aux l'environs de Karaman, Taş-ili, généralement dans la montagne de Toros (400 akçe), 9) à un certain İsâ étant de cemâat de gurebâ (600 akçe), 10) à certains soldats de silâhdars qui montrèrent leur habilites aux armes devant le Sultan pour six personnes (2600 akçe), 11) au secretaire des droits des diplômes ( ) nommé Abdüssamed (600 akçe), 12) aux jeunes yeniçeris ( ) par l'intermediare de Muslihiddin étant un officier des yeniçeris ( ) à des dates variées 9 personnes, à chacun 400, au total 3600 akçe. La deuxième espèce de dépense était l'aumône ( ) qui on a été donné ou à des personnes dont on n'a désigné ni leurs qualitées mi la raison de l'aumône (à Hacı Ahmed Arap 500, à Şerife 300, à Seyyid Mehmed 300), ou bien aux hommes envoyés par les personnages très connves de cette époque, par exemple l'un Ali Bey fils de Mihal Bey qui appartienne à une famille illustre des akındjı Mihal-oğulları, l'autre Mustafa Bey, le sancakbey d'Aulonya (valona) et le troisième est Sultan Ahmed fils du Sultan lui-même, au total 700 akç

La troisième catégorie des dépenses est le salaire ( ) appartenait aux chrétiens, 66 individues qui creusèrent des fossées ( ), pour un jour an total 198 akçe (à chacun 3), en un

mois au total 594 akçe. Quant aux dépenses variées de ce mois, elles se répartissaient comme suit: a) construir ou réparer, ou bien nettoyage des chemins sur lesquelles voyageait le Sultan, d'après les tezkérés du defterdar (6417 akçe) b) pour des vêtements perdus pendant le passage des troupes, à plusieur reprisen (200 akçe), c) la dépense pour le minber d'une mosqué de quelque façon pendant le jour de la fête (90 akçe).

La dépense du mois de Muharrem de l'année 905 (Ağustos/Eylül 1499) se montait à une somme de 34.550 akçe dont la répartition montrait les même caractères que les précédentes: l'accord des faveu ( ) aux gens différents (25.000 akçe)et aux envoyés des hommes d'etats et des gouverneurs ( ) auprès le Sultan (2500 akçe), d'autre part pour l'aumône ( ), pour le salaire ( ) et aussi pour les dépenses differentes.

On constate cependant dans la première catégorie qu'en accordant les faveurs ( ) aux gens qui s'étaient enrégistré dans la première partie, touchaient des sommes considérables (3000, 4000, 5000 akçe) tandis que les envoyés des hommes d'états et des gouverneurs illustres qu'on appelaient nökers ( ), touchaient assez modistes sommes par comparaison des autres (200, 300, 400 akçe). Nous trouvons donc parmis les premières: a) les fonctionnaires de quelconques, les officiers des troupes militaires (Ahmed Bey, le chef des cebecis (3000 akçe), Ömer Ağa, l'intendant, le fonctionnaire de douane de Galata (4000 akçe), b) aux personnelles militaires pour acheter de cheaux . Mustafa (600 akçe), les jeunes yeniçeris 6 individus à chacun 400, au total 2400 akçe; il semble que à cette époque le prix d'un cheval était entre 400 et 600 akçe. D'autre part, quelques personnages qu'ils servaient chez certains vezirs ou gouverneurs conmus, touchèrent des sommes importantes parce qu'on peut supposer qu'ils informèrent le Sultan envers des hommes nouvelles concernant leurs contrées ou des razzias résultants une conquête de quelconque caracterpar exemple, Ferhad Bey, le kethudâ

(l'intendant) du vezir Ahmed Pacha de la raison qu'il a soumis des nouvelles au Sultan (5000 akçe)
Kasım Bey, le secrétaire du İskender Pacha avait reçu 2000 akçe lorsqu'il a apporté la nouvelle au Sultan d'une conquête,
. Nous constatons également dans cette catégorie les hommes envoyés par Sultan Selimşah, le fils du souverain et le future sultan (3000 akçe) et par Mustafa Pacha, le beylerbey de Rumili (4000 akçe) lesquelles dons d'être énumérés parmis les autres se montrent exceptionnelles . Comme nökers, les courriers spéciaux des hommes d'états et des gouverneurs bien connus, nous trouvons de ceux que, nous connaissons suffisamment par leurs activités politiques, militaires ou administratives: Ali Pacha, İskender Pacha, Mustafa Pacha, Ahmed Pacha, Hersek-Zâde en tous eas, Davud Bey, mîrlivâ de Gelibolu; Ces courriers, 8 en nombre reçurent seulement 2500 akçe dont chacun touchaient entre 200-1000 akçe.

Les autres dépenses de ce mois contienne aussi l'aumône, pour le même Seyyid Mehmed (200 akçe), le salaire pour les chrétiens creusants des fossés. (5850 akçe); en outre, il existe encore la dépense pour la nourriture des jeunes gens privés qu'on a expédié de Yurigöl à Edirne (1000 akçe).

Les dépenses du mois safer de l'année 905 (Eylül/Ekim 1499) se montait à 21.398 akçe dont la répartition se montrit à la même forme à peu près et pour la dépense des in'âms était destiné 17.500 akçe au total aux personnelles qui sont: a) à Bedreddin Bey, le fonctionnaire de douane de Gelibolu (4000 akçe), b) à deux guides (4000 akçe), c) à Muhiddin, le chef cahudronnier du Seray (3000 akçe), d) à Hacı Ömer le cotonnier d'ambre du Seray (3000 akçe), e) à Ahmed, faisant (artisant) des bonnets (1000 akçe), f) à İshak, le hateleur officiel (narrateur, parleur, chanteur?) (500 akçe) g) au médecin éminent de l'hopital d'İstanbul Veled-i Altunî (Altunî-Zâde) , accompagné du Sultan bien sûre, comme son médecin particulier (2000 akçe); la dépense pour les nökers (courriers spéciaux) des gouverneurs provinciaux se monte seulement à 1200 akçe dont chacun recevait 200 akçe et de ceux

mîr-livâs ou mîr-mîran. Qui étaiment Davud Bey, le mîrlivâ de Gelibolu, un autre Davud Bey, le mîrlivâ d'Agriboz, Sinan Pacha, le mîr-mîrân de l'Anatolie. L'aumône de ce mois appartenait toujour au même Seyyid Mehmed, cette fois exceptionnellement 1000 akçe. Parmis les dépenses variées, on confirme surtout l'une qui apparaît assez intéressante telle qu'elle était comme suivant: un jardin d'une femme agée, habitante au passage de Badracık (Patras) en Tessalie, a été endommagé, certainement ses produits était détruits pendant le passage de l'asmée par des soldats et par conséquent, la trésorie dédommageait comme indemnisation en 500 akçe par l'intermédiaire de Kapı-ağası

Il semble que cet événement était arrivé après la conquête de İnebahtı (Lepante) parce que nous savons la date exacte de cette conquête qui était le 13 muharrem 905: 23 Ağustos 1499) et après laquel l'un eglise de la forteresse était restauré à une mosqué dont le mihrab et le minbur avait exigé de dépenser 1000 akçe à la date du 3 safer (12 Eylül)

On a dépense encore pour le prix de la course des malles des régistres officielles qu'on a expédié de Selânik par l'intermédiaire d'Ali Çelebi, le defter-emini, 100 akçe. En outre nous constatons également une dépense effectué pour le Sultan-même pendant sa campag ne 98 akçe conformement à la lettre du Kadı de Florina.

La dépense du mois de Relu I. est au total de 12.525 akçe dont la répartition se montre comme suit I) pour les dons 6000 akçe délivrés à un certain homme religieux nommé Mevlânâ Hâfî (ou Câbî) à qui on attribuait la définition de nedîm, le compagnon, dans la communauté de müşâhere-hârâm ,c'est à dire les lecteurs du Kur'an, de 2500 akçe; à un certain fabriquant de feutre pour le chemin , nommé Sinan de 1500 akçe et à Derviş Mehmed qui était dénommé aussi nedîm, appartenant à la trouppe de gurebâ, la trouppe militaire fameuse du Kapı-kulu, de 2000 akçe II.) pour les nökers, les envoyés spéciales du Sinan Pacha, le beylerbey

d'Anatolie (200 akçe), du mîrlivâ d'Ohri (200 akçe) et courrier particulier du Voivode de la Moldavie (500 akçe), au total 900 akçe; III) parmis les dépenses variées, il en existe une pour le prèx d'un jeun yeniçeri dont on s'est emparé chez un chrétien nommé İstefan et ou a paye une indemnité par la trésorie de 2000 akçe

et aussi pour le prix d'un cheval acheté par mevlânâ İshak Çelebi, le Kadı de Üsküp, 3000 akçe; l'aumône faite dans ce mois est destiné à un certain homme agé, nommé Pîr Alemdar de 500 akçe; enfin on a dépensé pour une pierre à aiguiser achetée dans un bazar où on fabrique des flèches, de 125 akçe

La dépense du mois Relu II. de la même année est simplement de 3125 akçe dont une partie était déstinée à Hızır fabriquant d'étoffes de 600 akçe, à Bâli, l'un de soldat des canonniers de 1000 akçe comme des dons et pour l'aumône, à un homme Sofi Abdal de 1000 akçe, et en core pour le prix de la course des malles des régistres officielles qu'on a faite apporté de Edirne en sept fardeau 525 akçe.

Le dernier mois de ce compte, le mois cumad I. de la même année contienne seulement deux dépenses dont l'une était destiné à la dépense d'expédition des charpantiers et des autres artisants de Eyne Pazarı chez Faik Pacha, le commendant et le gouverneur éminent d'une contrée en Albanie, pour 40 personnes 4000 akçe au total, l'autre était un dons faite à l'envoyé spéciale du président de la Rêpublique de Dubrovnik (Raguse) de 200 akçe c'est tous. Ce régistre d'une comptabilité confirme à la fin le reste de la somme tirée du trésor impérial, mais n'ayant pas encore été dépensé, somme de 18.633 akçe avec laquelle l'addition correspondent vézitablement au 152.401 akçe; plustard pourtant on a dépensé de cette somme d'abord 375 akçe pour les frais de route du Sultan lui-même, faite à la date de 6 safer conformement à la lettre du Kadı de Manastır et ensuite 8100 akçe pour le salaire des mineurs; aimsi

après soustraction de ces deux dépense, le reste deviennt 10.158 akçe qui était rendu au trésor à la date du 13 muharrem de l'anné 907 (29 juillet 1501) date qui peut être considérer apparemment comme la fin de cette comptabilité.

Ce document est aussi comme vous avez observé assez significatif et instructif de point de vue de la terminoloji de l'institution de finance de l'Empire Ottoman pour la fin du XVe siècle dont les formules des expressions et la structure principale était continue pendans les époques altérieurs tandis qu'o peut considerer l'un developpement dans les documents de caractére des qulqies modifications et des changements effectués par des defterdars au cours des riècles suivantes.